

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 83 (1957)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Aufgefischt und aufgefischt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aufgefischt und aufgetischt



«Anschaffung von weiteren Panzern für die Landesverteidigung dringlich ... Opposition gegen Panzerübungsplatz Aigle ... die Ajoie wehrt sich gegen Panzerübungsplätze ... die Freiberge dürfen nicht durch Panzerübungsplätze verschandelt werden ... Projekt am Lindenberg wird bekämpft wegen Verlust an landwirtschaftlich genutztem Boden, Beeinträchtigung der Jagd (!), erhöhter Hagelgefahr und größeren Straßenunterhaltskosten ... Die Beschaffung von Panzern und die Anlage eines Panzerübungsplatzes wird selbstverständlich von keiner Seite bestritten!»

Dieses Spielchen läuft nun schon seit Jahren; es läuft sogar so glatt und reibungslos wie sonst (leider!) kaum etwas anderes, mit dem sich das Eidgenössische Militärdepartement zu befassen hat. Man könnte das Prinzip verallgemeinern: Jeder erwartet vom andern, daß er freiwillig Steuern bezahle – und bis dahin zahlt keiner; jedes Gemeindlein und jedes Quartier bejaht kräftig die Notwen-

digkeit der Schießausbildung, aber jede Gegend wehrt sich, die Knallerei in Kauf zu nehmen – und bis dahin übt die Schweizer Armee mit Luftgewehren und Armbrust; jeder Schweizer erwartet vom andern, daß er zur Urne geht – er selber aber ...

Halt! Da sind wir ganz unvermerkt von der Zukunftsmusik in die Melodie der Gegenwart hineingerutscht. Sagt uns das nicht, daß wir uns selber befehlen sollten: «Abteilung halt! Rechtsum kehrt!» Denn schließlich sind wir Demokraten, welche die Befehlsgewalt selber in Händen haben. Wenn man uns allzuviel «von oben» befehlen muß, sind wir selber daran schuld; wir könnten, wenn wir wirklich wollten, «von unten herauf befehlen». Aber dann stellen wir uns eben selbst unter den eigenen Befehl, und das ... (siehe oben!).

AbisZ

## Ein neues Tier

Der neu entdeckte «Neriendonner» (Nebi Nr. 4, Seite 31), den ein Mägdlein im Zoologischen Garten fand, erinnert mich an jenes andere seltsame Tier, das einst mein eigenes Töchterlein in der Menagerie des Zirkus Knie fand: «Mechant.» Dieses unbekanntes Viechlein sah aus wie irgend ein bepelztes Raubtier aus Afrika oder Kaukasien, vor dessen Käfig ein Plakat verkündete: Méchant!! Fr.



Wo sollen wir unsere ungarischen Studenten unterbringen?

Vor zwei Monaten wurden bei uns die ungarischen Studenten, die in den vordersten Reihen der Freiheitskämpfer standen, mit vielen schönen Reden gefeiert.

Heute ist es nicht möglich, denen, die sich in unser Land flüchten konnten und hier weiterstudieren möchten, ein Bett und ein Dach über dem Kopf zu finden.

Die Studentische Direkthilfe bittet dringend um Freiplätze und Patenschaften für ungarische Studenten, in Zürich und Umgebung.

Adresse: Studentische Direkthilfe, Dr. Faust-Gasse 9, Zürich 1, Tel. (051) 34 36 82.

## Lieber Nebi!

Eine Genfer Firma sucht per Inserat einen höheren Angestellten und schreibt, es handle sich um einen aussichtsreichen Posten für Bewerber mit Fähigkeiten oder Diplomen. Oder ... Der Inserent scheint von Diplomen keine sehr hohe Meinung zu haben. Röbi



Miar hend a khoga Päch mit üüsara Panzar! Zeersch hend fasch dia höchschta Offiziara mitanandar Khrach khriagt, well dia ainta Panzar wella hend, und dia andara nitta. Wo entli Panzar glifarat worda sind, häts a paar darvo ufam Meer ins Wassar iina gjättat – wär dia varsoffna Khragsmaschinna zaala muaß, isch hütt no nitt sihhar! Bis hütt sind schu a tschuppa Panzar in d Schwizz iina grollt. Nitt uff aigana Raupa, nai sii törfand überhaupt no nitt rolla, well z EMD khai Panzar-Üabigsplatz finda tuat. Noch dan Äraignis in Budapest will ma jetz bej üüs an Aart

Volkhs-Khürs mahha, zum Panzar bekhepf: A Fläscha, a halba Litar Benzin und a bitz Watta, a khüana Wurf – und dar Panzar isch färtig! I waiß nitta, i bin khai Panzarkhepfigs-Schpezialischt, abar noch miinara Mainig ischas gföörli, wenn dia militärischa Shtella dar Glauba untarschtütand, ma bruuhhi amana Panzar nu a rächta Schparz ggee und denn kheji är abanand ... Was hanni gsaid? Päch mit üüsarna Panzar? Jo gwüß, das hemmar immar mee. Aigantli nitt miar, abar a Genaraalschtäbler und Militär-Attaschee, wo gmaint hätt, är müassi bejm Schmiara vu denna Maschinna mitmahha. Das heißt, är isch nitt gschmiart worda. Är hätt nu hinna-drii dia hool Hand häära ghept und das isch khai Varbrähha, abar – um nüüt böösars zsääga – khrüzztumm!

## Definition

Bergbächlein = Bettnässer. pb.

## Steuer-Erklärung

Jetzt ist wieder das Ausfüllen der Formulare fällig – und die angestregten Hirne der Haushaltungsvorstände rauchen wie undichte Oefen. «Hütet euch bei den Abzügen, sonst wird euch die Haut abgezogen!» lautet die Parole. Um allen Irrtümern vorzubeugen, sei hier mitgeteilt, daß leider, leider, der schöne neue Orientteppich von Vidal an der Bahnhofstraße in Zürich nicht abzugsberechtigt ist.



Bezugsquellennachweis: E. Schlatter, Neuchâtel

